

Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS), har Domstolen (Første Afdeling), sammensat af formanden for Fjerde Afdeling, K. Lenaerts, som fungerende formand for Første Afdeling, og dommerne N. Colneric (refererende dommer), K. Schiemann, E. Juhász og M. Ilešič; generaladvokat: F.G. Jacobs; justitssekretær: ekspeditionssekretær L. Hewlett, den 21. juli 2005 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

Artikel 46, stk. 2, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 af 14. juni 1971 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere, selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet, som ændret og ajourført ved Rådets forordning (EØF) nr. 2001/83 af 2. juni 1983, som ændret ved Rådets forordning (EØF) nr. 3096/95 af 22. december 1995, skal fortolkes således, at den kompetente institution ved fastsættelsen af det teoretiske beløb for den pension, der anvendes som grundlag for beregningen af pro rata-pensionen, ikke er forpligtet til at tage hensyn til et tillæg, som er bestemt til at nå op på den ved den nationale lovgivning fastsatte minimumspension, når en forsikret, der har haft hele sin erhvervsmaessige beskæftigelse i den pågældende medlemsstat, på grund af overskridelse af de indtægtsgrænser, der er fastsat i den nationale lovgivning om dette tillæg, ikke kan gøre krav på et sådant tillæg.

(<sup>1</sup>) EFT C

## DOMSTOLENS DOM

(Tredje Afdeling)

af 21. juli 2005

i sag C-71/04, Administración del Estado mod Xunta de Galicia (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Tribunal Supremo) (<sup>1</sup>)

(Statsstøtte — EF-traktatens artikel 93, stk. 3 (nu artikel 88, stk. 3, EF) — ordning for støtte til bygning og ombygning af skibe, der ikke er omfattet af anvendelsesområdet for direktiv 90/684/EØF — manglende forudgående anmeldelse — EF-traktatens artikel 92, stk. 1 (nu artikel 87, stk. 1, EF) — statsstøttebegrebet — påvirkning af samhandelen mellem medlemsstaterne)

(2005/C 217/30)

(Processprog: spansk)

I sag C-71/04, angående en anmodning om præjudiciel afgørelse i henhold til artikel 234 EF, indgivet af Tribunal Supremo (Spanien) ved afgørelse af 22. december 2003, indgået til Domstolen den 16. februar 2004, i sagen Admini-

stración del Estado mod Xunta de Galicia, har Domstolen (Tredje Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, A. Rosas, og dommerne J.-P. Puissochet, S. von Bahr, U. Löhms og A. Ó. Caoimh (refererende dommer); generaladvokat: F.G. Jacobs; justitssekretær: R. Grass, den 21. juli 2005 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

En ordning for støtte til bygning og ombygning af skibe som den ved dekret nr. 217/1994 af 23. juni 1994 indførte, der ikke er omfattet af anvendelsesområdet for Rådets direktiv 90/684/EØF af 21. december 1990 om støtte til skibsbygningsindustrien, skal i henhold til traktatens artikel 93, stk. 3 (efter ændring nu artikel 88, stk. 3, EF), forudgående anmeldes til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, hvis det er godtgjort, at ordningen umiddelbart kan føre til, at der ydes statsstøtte som omhandlet i traktatens artikel 92, stk. 1 (efter ændring nu artikel 87, stk. 1, EF). I tilfælde af tilsidesættelse af denne bestemmelse påhviler det de nationale retsinstanter at drage samtlige konsekvenser heraf i henhold til national ret, både for så vidt angår gyldigheden af de retsakter, som gennemfører støtteforanstaltningerne, og tilbagesøgning af den i strid med denne bestemmelse tildelte økonomiske støtte.

(<sup>1</sup>) EUT C 94 af 17.4.2004.

## DOMSTOLENS DOM

(Første Afdeling)

af 14. juli 2005

i sag C-107/04, Comité Andaluz de Agricultura Ecológica mod Administración General del Estado, Comité Aragonés de Agricultura Ecológica (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Tribunal Supremo) (<sup>1</sup>)

(Fællesskabsregler om økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter og om angivelse heraf på landbrugsprodukter og levnedsmidler — national lovgivning, der tillader anvendelsen af udtrykket »bio« for produkter, som ikke er fremstillet efter en økologisk produktionsmetode)

(2005/C 217/31)

(Processprog: spansk)

I sag C-107/04, angående en anmodning om præjudiciel afgørelse i henhold til artikel 234 EF, indgivet af Tribunal Supremo (Spanien) ved afgørelse af 1. december 2003, indgået til Domstolen den 1. marts 2004, i sagen Comité Andaluz de Agricultura Ecológica mod Administración General del Estado, Comité Aragonés de Agricultura Ecológica, har Domstolen

(Første Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, P. Jann (refererende dommer), og dommerne K. Lenaerts, J.N. Cunha Rodrigues, M. Ilesić og E. Levits; generaladvokat: J. Kokott; justitssekretær: ekspeditionssekretær M. Ferreira, den 14. juli 2005 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

1) Artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 2092/91 af 24. juni 1991 om økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter og om angivelse heraf på landbrugsprodukter og levnedsmidler, som ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1804/1999 af 19. juni 1999 om indføjeelse af bestemmelser om animalsk produktion i forordningen, skal fortolkes således, at den ikke indeholder et forbud mod, at produkter, som ikke er fremstillet efter en økologisk produktionsmetode, i mærkningen, reklamen og handelsdokumenterne forsynes med betegnelsen »biológico« eller forkortelsen »bio« i Spanien.

2) Samme artikel 2, som ændret ved Rådets forordning nr. 392/2004 af 24. februar 2004 om ændring af forordning (EØF) nr. 2092/91, skal fortolkes således, at den indeholder et forbud mod, at sådanne produkter i mærkningen, reklamen og handelsdokumenterne fremover forsynes med betegnelsen »biológico« eller forkortelsen »bio« i Spanien.

(<sup>1</sup>) EUT C 94 af 17.4.2004.

#### DOMSTOLENS DOM

(Første Afdeling)

af 14. juli 2005

i sag C-114/04, Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Forbundsrepublikken Tyskland (<sup>1</sup>)

*(Traktatbrud — artikel 28 EF — foranstaltninger med tilsvarende virkning — tilbagekaldelse af en markedsføringstilladelse vedrørende et plantebeskyttende referenceprodukt — manglende overgangsperiode til fordel for parallelimporterne med henblik på afvikling af disses lagerbeholdninger)*

(2005/C 217/32)

(Processprog: tysk)

I sag C-114/04, angående et traktatbrudssøgsmaal i henhold til artikel 226 EF, anlagt den 3. marts 2004, Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (befuldmægtiget: B. Schima) mod

Forbundsrepublikken Tyskland (befuldmægtigede: W.-D. Plessing og M. Lumma), har Domstolen (Første Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, P. Jann, og dommerne N. Colneric, J.N. Cunha Rodrigues, M. Ilesic og E. Levits (refererende dommer); generaladvokat: P. Léger; justitssekretær: R. Grass, den 14. juli 2005 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

1. Forbundsrepublikken Tyskland har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til artikel 28 EF, idet den ikke har indrømmet parallelimporterne en passende frist til at afvikle deres lagerbeholdninger i forbindelse med tilbagekaldelse af en markedsføringstilladelse vedrørende et plantebeskyttende referenceprodukt.

2. Forbundsrepublikken Tyskland betaler sagens omkostninger.

(<sup>1</sup>) EUT C 106 af 30.4.2004.

#### DOMSTOLENS DOM

(Første Afdeling)

af 16. juni 2005

i sag C-138/04, Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Kongeriget Danmark (<sup>1</sup>)

*(Traktatbrud — direktiv 83/183/EØF — flytning af bopæl fra en medlemsstat til en anden — opkrævning af afgift ved indregistrering af motorkøretøjer — afgiftsfritagelse)*

(2005/C 217/33)

(Processprog: dansk)

I sag C-138/04, angående et traktatbrudssøgsmaal i henhold til artikel 226 EF, anlagt den 15. marts 2004, Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (befuldmægtigede: R. Lyal og T. Fich) mod Kongeriget Danmark (befuldmægtigede: J. Molde og A. Rahbøl Jacobsen), har Domstolen (Første Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, P. Jann, og dommerne K. Lenaerts (refererende dommer), J.N. Cunha Rodrigues, E. Juhász og M. Ilesić; generaladvokat: M. Poiares Maduro; justitssekretær: assisterende justitssekretær H. von Holstein, den 16. juni 2005 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

1) Kongeriget Danmark frifindes.